

NUMBERS

460,000

China's manufacturing enterprises filed more than 460,000 patent applications in 2010, up 43%.

46 万件

2010年,中国制造业企业提交的专利申请超过46万件,同比增长了43%。

823

As of May 2011, China has 823 patent agencies with about 7,000 patent agents.

823家

截至今年5月,中国共有专利代理机构823家,专利代理人近7000人。

300 million yuan

The Shanghai Institutes for Biological Science has inked 9 patent licensing transactions with patent licensing royalties (not including sales commission) exceeding 300 million in 2011.

3 亿元

今年以来,上海生科院已经达成专利许可交易9项,专利许可合同金额(不包括销售额提成)已超过3亿元。

1,243

Beijing Haidian District Prosecutor's Office handled cumulatively 1,243 IPR infringement cases and penalized 2,299 offenders in the past 10 years, 97% of which are trademark infringement cases. In the infringement of the well-known brands, domestic brands accounted for 50% of the total.

1243 件

据了解,近10年来,北京市海淀区检察院共办理侵犯知识产权类案件1243件2299人。而在已受理的知识产权犯罪案件中,侵犯商标权类犯罪占到97%以上,在被侵权的知名品牌中,国内品牌案件量已经超过国际品牌,占总数的50%以上。

2,675

As of end March 2011, Pudong New Area People's Court has received 2,675 cases related to IPR and concluded 2,378.

2675 件

据统计,截至今年3月底,上海浦东新区人民法院知识产权审判庭已受理各类知识产权案件2675件,审结2378件。

367

In the first 4 months of 2011, Changsha has investigated 367 IPR violation cases with a value of 130 million yuan.

367 件

今年前4个月,湖南省长沙市共查处知识产权违法案件367件,涉案金额达1.3亿元。

419

Hefei High-tech Industrial Development Zone as one of National IP Pilot Park filed 419 patent applications and obtained 812 patents in the first quarter of 2011, up 315% and 1077% respectively.

419 件

国家知识产权试点园区合肥高新技术产业开发区,今年第一季度提交专利申请达419件,同比增长315%,专利授权量812件,同比增长1077%。

责任编辑 向利
Executive Editor Xiang Li

SIPO releases Five Year Plan for patent examination

中国国家知识产权局发布《专利审查工作“十二五”规划》,明确提出“十二五”期末

专利审查综合能力达到世界先进水平

SIPO recently released the 12th Five Year Plan for patent examination during the five-year span. In parallel, the duration of examination for invention would be reduced to 22 months while it would take only 3 months to complete a utility model or design application.

inventions, 3.2 million utility models and 3 million designs during the five-year span. In parallel, the duration of examination for invention would be reduced to 22 months while it would take only 3 months to complete a utility model or design application.

(by He Yanfang)

本报讯 近日,中国国家知识产权局发布了《专利审查工作“十二五”规划(2011—2015年)》(以下简称《规划》)。《规划》在回顾“十一五”时期专利审查工作成绩基础上,分析

了专利审查工作未来面临的挑战和机遇,明确提出“十二五”期间专利审查工作的发展思路和整体部署。《规划》提出,到“十二五”期末,中国专利审查综合能力达到世界主要知识产权局的先进水平。

根据《规划》要求,“十二五”期间,中国将审结发明专利申请185万件左右,实用新型专利申请320万件左右,外观设计专利申请300万件左右。到2015年,发明专利实审周期将缩短到22个月左右,实用新型结案周期和外观设计结案周期均保持在3个月以内。

(贺延芳)



Recently, SIPO Commissioner Tian Lipu met with the visiting Randall R. Rader, Chief Judge, the United States Court of Appeals for the Federal Circuit.

近日,中国国家知识产权局局长田力普在京会见了来访的美国联邦巡回上诉法院法官雷德先生。

通讯员 何培勤 摄影报道

China's customs honored for IPR protection

中国海关总署获全球“反假冒最佳政府机构奖”

China's General Administration of Customs (GAC) received an award from the Global Anti-Counterfeiting Group (GACG) in Paris for its achievements, openness and transparency in protecting IPR on June 8. GAC was the only government organization in the world won the prize.

According to GACG, from last October to the end of May this

year, customs authorities in China seized 58 million goods in 9227 batches of cargo that violated IPR laws and regulations. The palpable results in IPR enforcement achieved is one of the important factors that GAC garnered the award.

(By Wei Xiaomao)

本报讯 记者从中国海关总署获悉,在“世界反假冒日”来临之际,6月8日,全球反假冒组织在法国巴黎举行颁奖仪式,向中国海关总署颁

发了“反假冒最佳政府机构奖”,以肯定其在保护知识产权方面取得的成绩和公开透明的作风。中国海关总署是全球唯一获此奖项的政府机构。

特别值得一提的是,自2010年10月全国开展打击侵犯知识产权和制售假冒伪劣商品专项行动以来,截至今年5月底,中国海关共扣留侵权货物约9227批次,侵权商品约5800余万件。专项行动取得明显成效也是中国海关此次获奖的一个重要因素。

(魏小毛)

China's first International IPR Exchange established in Tianjin

中国首家国际知识产权交易所落户天津

Tianjin Binhai International IPR Exchange, the first international and professional IPR trading platform in China, was unveiled in Tianjin on June 11, allowing investors to buy IPR shares and help small and medium-sized enterprises (SMEs) to accelerate the industrialization progress of scientific and technological achievements.

The exchange, as the first of its kind in China, is considered to be a "financial innovation" to attract investors to directly trade IPR shares, absorb capacity from home and abroad fund, complete equity transactions between companies

with IPR shares or conduct trades of financial and derivative products based on IPR.

The IPR exchange, with a total investment of 1.2 million USD, is jointly launched by Northern Technology Exchange Market and Tianjin IPR Service Center which was registered in Binhai district of Tianjin in March this year.

(by Cui Jingsi)

本报讯 6月11日,中国第一家国际化、专业化的知识产权交易所——天津滨海国际知识产权交易所揭牌。该交易所将通过创新知识产权份额化交易模式,推动科技成果快速产业化。

据介绍,这种模式区别于传统的交易平台只是简单充当中间人角色的运作方式,而是通过资本运作购买专利等项目进行包装和孵化,吸引国际和国内风险投资人对知识产权项目的关注,再将购买知识产权所需资金分成若干份,吸纳海内外各类资金,共同投入知识产权的转化和再次开发,加速科技成果转化。

据了解,注册资金达120万美金的天津滨海国际知识产权交易所,由北方技术交易市场、天津市知识产权服务中心联合国内外相关投资机构发起组建,2011年3月在天津市滨海新区注册成立。

(崔静思)



Dongguan company wins patent case in U.S.

东莞企业在美国赢得专利官司

The Chinese company, Wisefame International Co., Ltd (Wisefame), ended its four-year legal battle on a triumphant note to share the patent right in the U.S. titled "portable body massage machine" with America Homedics company (Homedics) recently.

Wisefame developed an electric massage cushion and filed the patent application of "a structure of massage machine" to SIPO in 2002. After successfully put the technology into production, Wisefame began to cooperate with Homedics until 2007. Wisefame found Homedics applied for patent application to USPTO in 2004 and obtained the patent of portable body massage machine in October, 2006. Homedics then prevented Wisefame's entry into American market.

After four years' legal battle with expensive legal fees, the United States District Court for Eastern District of Michigan entered a judgement last February, holding Wisefame as the joint patentee. Homedics eventually settled with Wisefame after the trial, permitting Wisefame to access to the

American market.

(by Gu Qizhi/Lu Jun)

本报讯 最近,记者从广东省东莞市知识产权保护协会获悉,该市威仪国际有限公司通过诉讼,成功迫使曾经的合作伙伴美国HOMEDICS公司与其共享一件名为“便携式全身按摩器”的美国专利,从而成功扫除公司产品通往美国市场的知识产权障碍。

据了解,2002年,威仪公司研发出了第一款车家两用型电子保健按摩坐垫(发明人为公司技术人员钟建红),并在中国提交了名称为“一种按摩器结构”的中国专利申请。2003年试产成功后与美国的HOMEDICS公司开始了长达4年的合作,2007年双方终止合作关系。随后,威仪公司发现HOMEDICS公司已于2004年向美国专利商标局提交了名称为“便携式全身按摩器”专利申请,并于2006年10月获权。HOMEDICS公司以其拥有专利为由,禁止威仪公司的产品进入美国市场。

经过了长达4年诉讼和高额的费用支出,2011年2月,美国密歇根州东部联邦分区法院做出判决,判决钟建红列为美国专利“便携式全身按摩器”共同发明人。美国HOMEDICS公司与威仪公司就此案签订了和解协议,承诺威仪公司保健按摩坐垫系列产品可以进入美国市场进行销售。

(顾奇志 陆军)



Guideline for work on IPR trusteeship for SMEs clustering

《中小企业集聚区知识产权托管工作指南》

SIPO and the Ministry of Industry and Information Technology jointly issued the Guideline for work on IPR trusteeship for small and medium-sized enterprises clustering (SMEs) recently, declaring a series of measures such as further improving service for SMEs, promoting IPR service development and developing a group of IPR pilot enterprises.

Under the Guideline, the working process of IPR trusteeship for SMEs including formulating the work plan, selecting services agency, streamlining the trustee work, inspection and other three aspects. The Guideline says, after the one year of trusteeship service, the local IP office of provinces, autonomous

regions and municipalities and IPR department of SMEs should arrange inspection and acceptance comprehensively on the trustee work.

近日,中国国家知识产权局与工业和信息化部联合正式启动中小企业集聚区知识产权托管工作,并就相关工作下发了《中小企业集聚区知识产权托管工作指南》。根据指南要求,将进一步加强对中小企业的服务,推动知识产权服务业的发展,培育一批知识产权优势企业。

指南中规定的托管工作流程包括制定工作方案、推选服务机构、托管对接、验收总结等7个方面的内容。指南确定,每个托管工作服务期为1年,服务期满后,由省、自治区、直辖市知识产权局及中小企业主管部门指导实施单位对辖区内的托管服务进行考核验收。